

# Canon EF LENS

## EF100-400mm f/4.5-5.6L IS II USM



IMAGE STABILIZER

 ULTRASONIC

NLD

Handleiding

## Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Canon-product.

Voorzien van een beeldstabilisator, de Canon EF100-400mm f/4,5-5,6L IS II USM is een hoogstaande telezoomlens, voor gebruik met EOS-camera's.

- "IS" is de afkorting voor beeldstabilisator.
- "USM" is de afkorting voor ultrasone motor.

### Kenmerken

---

1. Uitgerust met een beeldstabilisator die een beeldstabilisatie-effect verschaft gelijk aan een sluitertijd van 4 stops\* sneller (wanneer de brandpuntsafstand is ingesteld op 400 mm en wanneer gebruikt met de EOS-1D X). Ook een derde Beeldstabilisatorstand die effectief is voor het vastleggen van onderwerpen die onregelmatig bewegen.
2. Gebruik van fluoriet- en Super UD-lenselementen die een superieure scherpte geven.
3. ASC (Air Sphere Coating) reduceert flare en ghosting.
4. Met behulp van een fluorcoating op de oppervlakken van het voorste- en het achterste objectief kan aangekoekt vuil gemakkelijker verwijderd worden dan eerst.
5. Ultrasone motor (USM) voor snelle en stille automatische scherpstelling.
6. Handmatige scherpstelling is mogelijk nadat op het onderwerp is scherpgesteld in de autofocusmodus (ONE SHOT AF).
7. Bedieningsgevoel van de zoomring kan worden aangepast.
8. Kap bevat een cirkelvormige polarisatiefilterafstelvenster dat afstelling van de cirkelvormige polarisatiefilter toestaat terwijl de kap is bevestigd op het objectief.
9. Een statiefaansluiting kan worden bevestigd op het objectief.
10. Circulaire apertuur voor prachtige beelden met soft-focus.
11. Kan worden gebruikt met tussenstukken EF1,4× III/EF2× III.
12. Stevige afdichtingsstructuur biedt uitstekende stofvrije en druiptwaterdichte prestaties. Deze is echter niet in staat om volledige bescherming tegen stof en vocht te bieden.

\* Beeldstabilisatieprestatie gebaseerd op CIPA-standaarden (Camera- & Beeldproductenassociatie).

# Veiligheidsmaatregelen

## Veiligheidsmaatregelen

- **Kijk niet door de lens of de camera naar de zon of een andere heldere lichtbron.** Dit beschadigt uw ogen. Het is vooral gevaarlijk wanneer u rechtstreeks door de lens naar de zon kijkt.
- **Richt het objectief of de camera niet naar de zon en fotografeer haar niet.** De reden is dat het objectief de zonnestrallen bundelt, zelfs wanneer de zon zich buiten het beeldveld bevindt of bij het fotograferen met tegenlicht, hetgeen een storing of brand kan veroorzaken.
- **Laat het objectief niet zonder lensdop in de zon liggen, ongeacht of het objectief wel of niet op de camera is bevestigd.** Dit om te voorkomen dat de lens de zonnestrallen samenbundelt, hetgeen zou kunnen resulteren in brand.

## Voorzorgen bij gebruik

- Bij gebruik van deze lens, moet u op de Canon-website de laatste firmware van de camera controleren. Indien de firmware van de camera niet de laatste versie is, moet u de firmware met de laatste versie bijwerken.
- Controleer de Canon-website voor details aangaande het bijwerken van de firmware.

## Voorzorgsmaatregelen betreffende de behandeling

- **Als het objectief van een koude omgeving naar een warme ruimte wordt gebracht, kan er condens op de lens en de interne onderdelen ontstaan.** Om condens te voorkomen, raden wij u aan het objectief in een luchtdichte plastic zak te doen voordat u het van een koude omgeving naar een warme ruimte brengt. Neem het objectief uit de zak nadat het geleidelijk is opgewarmd. Ga op dezelfde wijze te werk wanneer u het objectief van een warme omgeving naar een koude omgeving verplaatst.
- Stel het objectief niet aan grote hitte bloot door het bijvoorbeeld in een auto te leggen die in de zon geparkeerd staat. **Hoge temperaturen kunnen resulteren in een defect van het objectief.**
- Het is aanbevolen om, wanneer het objectief op een camera is geplaatst, de camera ook aan het objectief vast te houden, ook wanneer u deze op een statief plaatst.

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

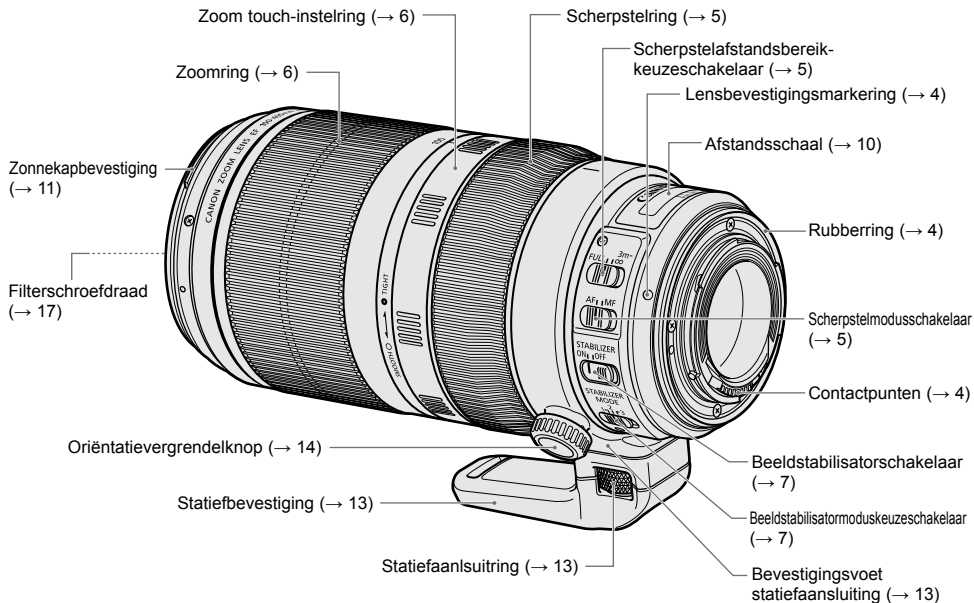


Waarschuwing om een storing of beschadiging van het objectief of de camera te voorkomen.



Extra informatie over het gebruik van het objectief en het maken van foto's.

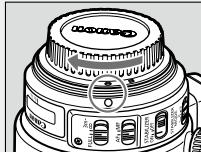
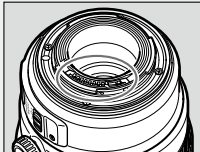
# Benaming van de onderdelen



● Zie voor verdere informatie de pagina's die tussen haakjes zijn vermeld (→ \*\*).

# 1. Het objectief bevestigen en verwijderen

Raadpleeg de handleiding van de camera voor informatie betreffende het bevestigen en verwijderen van het objectief.

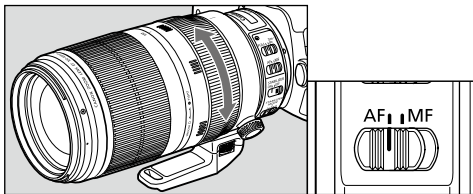


- Na het verwijderen van het objectief plaatst u het met de achterkant omhoog om te voorkomen dat het lensoppervlak en de contactpunten beschadigd worden.
- Als de contactpunten vuil of bekrast zijn of als er vingerafdrukken op zitten, kan dit resulteren in corrosie of een gebrekkige elektrische verbinding. Dit kan een foutieve werking van de camera en het objectief tot gevolg hebben.
- Als de contactpunten vuil zijn of als er vingerafdrukken op zitten, kunt u ze met een zacht doekje schoonmaken.
- Plaats de stofkap op het objectief wanneer u het verwijderd. Om de stofkap juist aan te brengen, lijnt u de lensbevestigingsmarkering uit met de O-markering van de stofkap, zoals aangegeven in de afbeelding, vervolgens draait u de stofkap naar rechts. Volg de aanwijzingen in de omgekeerde volgorde om de stofkap te verwijderen.




De lensbevestiging is van een rubberring voorzien voor een optimale bescherming tegen stof en water. De rubberring kan lichte afslijting rondom de lensbevestiging van de camera veroorzaken, maar dit is niets ernstigs. Als de rubberring versleten is, kan deze tegen betaling bij een Canon-servicecentrum worden vervangen.

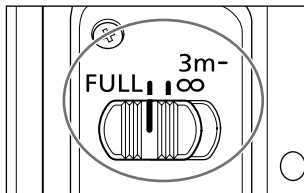
## 2. De scherpstelmodus instellen



Zet de scherpstelmodusschakelaar op AF als u wilt fotograferen in de autofocus (AF) -modus. Als u de modus handmatig scherpstellen (MF) wilt gebruiken, zet u de scherpstelmodusschakelaar op MF. U kunt vervolgens scherpstellen door aan de scherpstelring te draaien. De scherpstelring werkt altijd, ongeacht de scherpstelmodus.

 Na automatische scherpstelling in de ONE SHOT AF-modus, kunt u handmatig scherpstellen door de ontspanknop half in te drukken en de scherpstelring te verdraaien. (Continue handmatige scherpstelling)

## 3. Het afstands bereik van de scherpstelling wijzigen

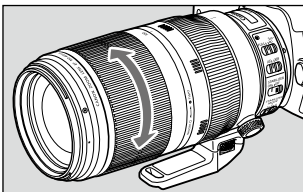


U kunt het gewenste scherpstelafstandsbereik instellen met een schakelaar. Door de juiste instelling voor het scherpstelafstandsbereik te kiezen, kan er sneller automatisch worden scherpgesteld.

### Bereik

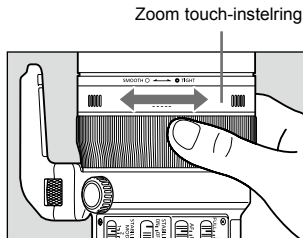
1. FULL (VOLLEDIG) (0,98 m - ∞)
2. 3 m - ∞

## 4. Zoomen en afstellen zoomweerstand



Om te zoomen, draait u aan de zoomring.

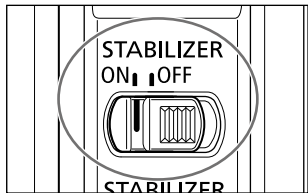
- Zorg dat u klaar bent met zoomen voordat u met scherpstellen begint. Zoomen na het scherpstellen kan van invloed zijn op de scherpstelling. Vooral bij fotografeerafstanden van minder dan 3 meter heeft het zoomen naar een andere brandpuntsafstand een grote invloed op de scherpstelling.
- Om onbedoeld zoomen te voorkomen wanneer er niet wordt opgenomen, raden wij aan de afstellingsring richting het woord TIGHT te draaien totdat deze stopt.



Het Bedieningsgevoel (strakheid) van de zoomring kan naar wens worden aangepast. Draai de afstelling naar het woord SMOOTH om de zoombedieningsweerstand te verlagen en naar TIGHT om de Bedieningsweerstand te verhogen.

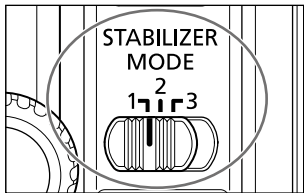
## 5. Beeldstabilisator

U kunt de beeldstabilisator in de AF- en de MF-modus gebruiken.



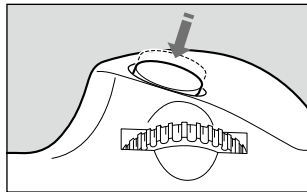
- 1** Zet de STABILIZER-schakelaar op ON.

- Als u de beeldstabilisatorfunctie niet wilt gebruiken, zet u de schakelaar op OFF.



- 2** Selecteren van de beeldstabilisatormodus.

- MODE 1: Corrigeert trillingen in alle richtingen. Deze modus is vooral effectief bij het fotograferen van stilstaande onderwerpen.
- MODE 2: Corrigeert verticale trillingen van de camera bij opnamen waarbij onderwerpen in een horizontale richting worden gevolgd; en corrigeert horizontale trillingen van de camera bij opnamen waarbij onderwerpen in een verticale richting worden gevolgd.
- MODE 3: Corrigeert trillingen alleen tijdens de belichting. Tijdens het pannen van opnamen worden trillingen tijdens de opname slechts in één richting gecorrigeerd, gelijk aan MODE 2.



- 3** Druk eerst de ontspanknop half in, neem vervolgens de foto door de knop helemaal in te drukken.

- MODE 1, 2: Stabiliseer het beeld in de zoeker en maak stabilisatie mogelijk door de ontspanknop half in te drukken.
- MODE 3: Start de berekening van de stabilisatie door de ontspanknop half in te drukken en maak vervolgens stabilisatie mogelijk door de knop helemaal in te drukken.

## 6. Tips bij het gebruik van de beeldstabilisator

De beeldstabilisator voor dit objectief is handig wanneer u met de hand foto's wilt maken. Met name in de hieronder beschreven omstandigheden.

### ● MODE 1



ON (AAN)

OFF (UIT)

- Omstandigheden met weinig licht, zoals bij schemerlicht of binnenshuis.
- Plaatsen zoals musea of toneelpodia, waar gebruik van flitslicht niet is toegestaan.
- Op plaatsen waar u niet stabiel staat.
- In situaties waar geen korte sluitertijden gebruikt kunnen worden.

### ● MODE 2



ON (AAN)

OFF (UIT)

- Als u achter elkaar opnamen maakt, terwijl u een bewegend onderwerp volgt.

### ● MODE 3

- Omdat het bewegen van de camera alleen wordt gestabiliseerd tijdens de belichting, zal het volgen van een onderwerp gemakkelijker zijn, bijvoorbeeld wanneer u bij sportfotografie opnamen maakt van een snel en onregelmatig bewegende speler.

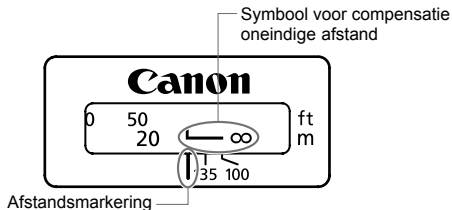
## Tips bij het gebruik van de beeldstabilisator

- De beeldstabilisator kan de onscherpte die wordt veroorzaakt door beweging van het onderwerp niet compenseren.
- Zet de STABILIZER-schakelaar op OFF wanneer u foto's neemt met de Bulb-instelling (lange belichtingstijden). Als de STABILIZER-schakelaar op ON staat, kan de beeldstabilisatorfunctie fouten veroorzaken.
- De beeldstabilisator werkt mogelijk niet goed in de volgende gevallen:
  - U maakt een foto terwijl u op een zeer hobbelige weg rijdt.
  - U beweegt de camera zeer snel bij het maken van een opname waarbij u het onderwerp volgt in Mode 1.
- De Beeldstabilisator verbruikt meer stroom dan normaal fotograferen, wat resulteert in minder foto's en kortere filmopnamen.
- De beeldstabilisator werkt ongeveer twee seconden, ook wanneer u uw vinger niet op de ontspanknop houdt. Verwijder het objectief niet wanneer de beeldstabilisator aanstaat. Dit kan resulteren in een storing.
- Bij de EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, en D30 zal de beeldstabilisator niet werken wanneer de zelfontspanner wordt gebruikt.



- U kunt ook het beeld stabiliseren door een statief te gebruiken. Afhankelijk van het soort statief en de opname-omstandigheden is het dan soms beter de beeldstabilisatorfunctie uit te schakelen.
- De stabilisator werkt even effectief bij het maken van opnamen uit de hand en bij het maken van opnamen vanaf een eenbeenstatief. Het effect van de Beeldstabilisator kan echter minder zijn, afhankelijk van de opname-omstandigheden.
- Afhankelijk van de camera die u gebruikt, kan er een trilling in het beeld ontstaan, zoals wanneer de sluiters dichtklikt. Dit heeft echter geen invloed op de opname.
- Als u de Custom-functie van de camera gebruikt voor het toewijzen van een andere toets voor de bediening van de AF, zal de beeldstabilisatorfunctie werken wanneer u op de nieuw toegewezen AF-toets drukt.

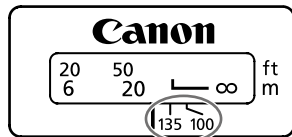
## 7. Symbool voor compensatie oneindige afstand



Om het verschuiven van het oneindige scherpstelpunt, dat wordt veroorzaakt door veranderingen in temperatuur, te compenseren, is er een grens bij de oneindigheidspositie ( $\infty$ ). De positie oneindig bij normale temperatuur is het punt waarbij de verticale lijn van het L-merkteken van de afstandsschaal op één lijn ligt met de afstandsmarkering.

- ⓘ Voor een nauwkeurige scherpstelling in MF van onderwerpen op oneindig, kijkt u door de zoeker of op het lcd-scherm van de camera terwijl u aan de scherpstelling draait.

## 8. Infraroodindex

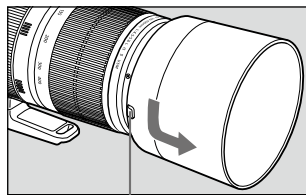
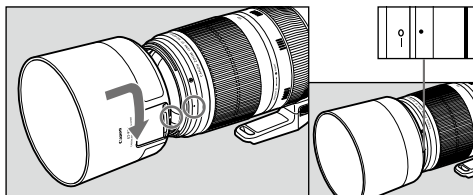


De infraroodmarkering corrigeert de scherpstelling wanneer een zwart-wit infraroodfilm wordt gebruikt. Stel handmatig scherp op het onderwerp en corrigeer dan de afstandsinstelling door de scherpstelling naar de bijbehorende infraroodmarkering te draaien.

- ⓘ Sommige EOS-camera's zijn niet geschikt voor infraroodfilm. Raadpleeg de handleiding van uw EOS-camera.
- De positie van de infraroodmarkering is gebaseerd op een golflengte van 800 nm.
- De hoeveelheid compensatie verschilt afhankelijk van de brandpuntsafstand. Gebruik de aangegeven brandpuntsafstand als richtlijn bij het instellen van de hoeveelheid compensatie.
- Neem de instructies van de fabrikant in acht bij gebruik van infraroodfilm.
- Gebruik een rood filter wanneer u de foto maakt.

## 9. Zonnekap

De ET-83D zonnekap kan gebruikt worden om ongewenst licht uit de lens te houden en om de voorkant van de lens te beschermen tegen regen, sneeuw en stof.



Knop

### ●Bevestigen

Om de zonnekap te bevestigen, lijnt u het bevestigingspositieteken van de zonnekap uit met het rode puntje op de voorkant van het objectief en dan draait u de zonnekap zoals aangegeven door de pijl totdat het rode puntje op het objectief is uitgelijnd met het stoppositieteken van de zonnekap.

### ●Verwijderen

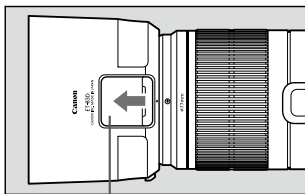
Om de zonnekap te verwijderen, houdt u de knop aan de zijkant ingedrukt en draait dan de zonnekap in de richting van de pijl totdat het positieteken op de zonnekap tegenover het rode puntje staat. De zonnekap kan ook omgekeerd op het objectief worden aangebracht wanneer dit wordt opgeborgen.

- Als de zonnekap niet juist is aangebracht, kan zich vignettering (donkere verkleuring van de omtrek van de foto) voordoen.
- Bij het bevestigen of losmaken van de zonnekap pakt u de voet van de zonnekap vast om deze te draaien. Pak niet de voorrand van de zonnekap vast om deze te draaien, want dit kan resulteren in vervorming van de zonnekap.

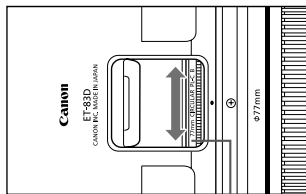
### ● Afstelvenster cirkelvormige polarisatiefilter

De kap bevat een afstelvenster voor cirkelvormige polarisatiefilter die, wanneer geopend, de gebruiker toestaat de cirkelvormige polarisatiefilter\* af te stellen terwijl de kap op het objectief is bevestigd.

\* Bevestig de cirkelvormige polarisatiefilter op de filteraansluitdraad op de voorkant van het objectief wanneer de kap is verwijderd.




Afstellingsvenster cirkelvormige polarisatiefilter



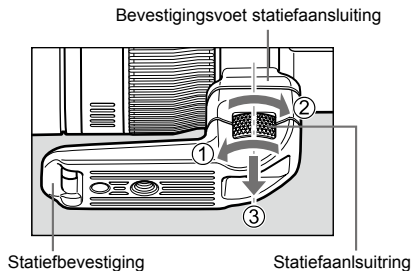
Cirkelvormige polarisatiefilter

- 1 Open het afstelvenster van de cirkelvormige polarisatiefilter dat in de kap is geïnstalleerd door deze naar voren te schuiven.
- 2 Stel de cirkelvormige polarisatiefilter af via het geopende afstelvenster.
  - Sluit het afstelvenster van de cirkelvormige polarisatiefilter tijdens opname.

 Voor informatie over het bevestigen van een cirkelvormige polarisatiefilter, raadpleeg de sectie genaamd „12. Filters” (p. 17).

## 10. Gebruik van de statiefaansluiting

Een statief of monopod bevestigt op de statiefaansluiting van het objectief.



### Verwijderen van de statiefaansluiting

- 1 Draai de statiefaansluitingsring in de richting aangegeven door pijl ① totdat de statiefaansluiting is losgekoppeld.



Door naar beneden te drukken op de statiefaansluitingsring in de richting aangeduid door pijl ③ zal het makkelijker worden om te draaien.

### Bevestigen van de statiefaansluiting

- 2 Plaats de statiefaansluiting tegen de statiefaansluitingbevestigingsvoet zoals getoond en draai de statiefaansluitingsring in de richting aangeduid door pijl ② totdat het stopt met bewegen.  
Zodra de statiefaansluitingsring stopt met bewegen, probeer deze dan nogmaals stevig vast te zetten.

## Gebruik van de statiefaansluiting

- Een interne schroefdraad in de bevestigingsvoet van de statiefaansluiting wordt blootgesteld wanneer de statiefaansluiting is losgekoppeld. Bevestig geen statief of monopod op het objectief met gebruik van deze interne schroefdraad. Hierdoor zal de interne schroefdraad beschadigd raken, waardoor het onmogelijk wordt om het statief aan het objectief te bevestigen.
- Bij het bevestigen van de statiefaansluiting, draai de statiefaansluitingsring dan stevig vast zodat de statiefaansluiting stevig op het objectief is bevestigd. Het objectief kan mogelijk van de statiefaansluiting vallen als de vergrendelingsknop niet volledig is aangedraaid.
- Het niet stevig bevestigen van de statiefbevestiging kan leiden tot onscherpe beelden, zelfs bij gebruik van een statief of éénbenig statief tijdens de opname.
- Bevestig de statiefaansluiting in de richting zoals aangeduid in de afbeelding. Het is niet mogelijk de statiefaansluiting te bevestigen terwijl in een andere richting gepositioneerd.
- De statiefaansluitingsring maakt een klikgeluid terwijl deze wordt gedraaid, wat normaal is.

## De statiefbevestiging afstellen

Door het losdraaien van de oriëntatievergrendelingsknop, kunt u de camera draaien om het beeld in te stellen voor elke verticale of horizontale positie.


## 11. Tussenstukken (los verkrijgbaar)

Technische gegevens van het objectief wanneer u tussenstuk EF1,4x II/III of EF2x II/III gebruikt, zijn als volgt.

		Tussenstuk EF1,4x II/III		Tussenstuk EF2x II/III	
		WIDE	TELE	WIDE	TELE
Brandpuntsafstand (mm)		140	560	200	800
Diafragma		f/6,3-45	f/8-57	f/9-64	f/11-81
Beeldhoek	Diagonaal	17° 35'	4° 25'	12° 00'	3° 05'
	Verticaal	9° 50'	2° 25'	7° 00'	1° 40'
	Horizontaal	14° 40'	3° 40'	10° 00'	2° 35'
Maximale vergrotingsfactor (x)		0,17	0,44	0,26	0,64

## Tussenstukken (los verkrijgbaar)

- Bevestig het tussenstuk op het objectief en bevestig het objectief op de camera. U verwijdt het tussenstuk door in omgekeerde volgorde te werk te gaan. Er kunnen zich storingen voordoen als u het tussenstuk eerst op de camera bevestigt.
- Bij het gebruik van dit objectief tijdens het maken van foto's met de EOS A2/A2E/5, gebruikt u een belichtingscompensatie van -0,5 stap bij gebruik van tussenstuk EF1,4x II en gebruikt u een belichtingscompensatie van -1 stap bij gebruik van tussenstuk EF2x II.
- Automatische scherpstelling (AF) is niet mogelijk bij gebruik van Extender EF2x II/III. Gebruik daarom handmatige scherpstelling (MF) voor het maken van opnamen bij gebruik van dit verlengstuk.
- Automatische scherpstelling (AF) is niet mogelijk bij gebruik van Extender EF1.4x II/III. Gebruik daarom handmatige scherpstelling (MF) voor het maken van opnamen bij gebruik van dit verlengstuk. Echter, automatische scherpstelling (AF) bij gebruik van alleen centrale AF-punten tijdens het maken van opnamen is mogelijk wanneer het objectief met de volgende cameramodellen wordt gebruikt: EOS-1D X\*, EOS-1Ds Mark III, EOS-1Ds Mark II, EOS-1Ds, EOS-1D Mark IV, EOS-1D Mark III, EOS-1D Mark II N, EOS-1D Mark II, EOS-1D, EOS 5D Mark III\*, EOS 7D Mark II, EOS-1V/HS, en EOS 3
- U kunt slechts één tussenstuk tegelijk gebruiken.


 Wanneer een tussenstuk is bevestigd, zal de AF-snelheid lager worden om ervoor te zorgen dat een juiste werking gehandhaafd blijft.

\* Deze camera staat automatische scherpstelling toe tijdens het opnemen na het bijwerken van de firmware van de camera.

Raadpleeg de Canon-website voor informatie over firmware-updates.

## 12. Filters (los verkrijgbaar)


U kunt een filter aanbrengen op de filterschroefdraad aan de voorkant van de lens.

-  Als u een polarisatiefilter nodig hebt, gebruik dan het Canon circulair polarisatiefilter PL-C B (77 mm).
- De cirkelvormige polarisatiefilter kan worden aangepast met het afstelvenster van de kap wat wordt geopend door het naar voren te schuiven.

## 13. Close-uplenzen (los verkrijgbaar)

Door een 500D (77 mm) close-uplens te bevestigen, wordt close-upfotografie ingeschakeld.


Het levert een vergroting van 0,2x tot 0,78x.

-  De close-uplens 250D kan niet gebruikt worden, want deze is niet verkrijgbaar in een maat die op het objectief past.
- Voor een nauwkeurige scherpstelling raden wij u de MF-stand aan.

## 14. Verlengstuk (los verkrijgbaar)

U kunt het verlengstuk EF12 II of EF25 II aanbrengen voor uitvergroete foto's. De scherpstelafstand en vergroting zijn hieronder aangegeven.

		Scherpstelafstandsbereik (mm)		Vergrotingsfactor (×)	
		Korte afstand	Lange afstand	Korte afstand	Lange afstand
EF12 II	100mm	586	1121	0,27	0,12
	400mm	881	13306	0,38	0,03
EF25 II	100mm	476	664	0,42	0,27
	400mm	814	6571	0,46	0,07

-  Voor een nauwkeurige scherpstelling raden wij u de MF-stand aan.

# Technische gegevens

<b>Brandpuntsafstand/diafragma</b>	100-400mm f/4,5-5,6	
<b>Objectiefconstructie</b>	16 groepen, 21 elementen	
<b>Minimaal diafragma</b>	f/32-40*	
<b>Beeldhoek</b>	<b>Diagonaal</b>	24° - 6° 10'
	<b>Verticaal</b>	14° - 3° 30'
	<b>Horizontaal</b>	20° - 5° 10'
<b>Kortste scherpstelafstand</b>	0,98 m	
<b>Maximale vergrotingsfactor</b>	0,31x (bij 400 mm)	
<b>Beeldveld</b>	Ong. 77 x 116 mm (bij 0,98 m)	
<b>Filterdiameter</b>	77 mm	
<b>Maximale diameter en lengte</b>	94 x 193 mm	
<b>Gewicht</b>	Ong. 1570 g	
<b>Zonnekap</b>	ET-83D	
<b>Lensdop</b>	E-77 II	
<b>Objectiefkoffer</b>	LZ1326	

\* Geldt bij stappen van 1/3 stop. Bij stappen van 1/2 stop is de waarde f/32-38.

- De lengte van het objectief is de afstand vanaf het bevestigingsvlak tot aan de voorkant van de lens. Tel hier ong. 24,2 mm bij op voor de lensdop en de stofkap.
- Het formaat en het gewicht in de lijst zijn alleen voor het objectief (zonder de statiefaansluiting bevestigd).
- De close-uplenzen 250D kunnen niet worden bevestigd.
- De diafragmainstellingen zijn aangegeven op de camera.
- Alle vermelde gegevens zijn gemeten volgens de Canon-normen.
- Wijzigingen in de technische gegevens en het ontwerp van het product voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

**Canon**